
**3rd Session, 52nd Legislature
New Brunswick
43 Elizabeth II, 1994**

**3^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
43 Elizabeth II, 1994**

**BILL
123**

**CAPITAL APPROPRIATIONS ACT
1995-96**

Read first time: December 7, 1994

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. ALLAN E. MAHER

**PROJET DE LOI
123**

**LOI DE 1995-96 PORTANT AFFECTATION
DE CRÉDITS POUR FINS DE DÉPENSES EN
CAPITAL**

Première lecture: le 7 décembre 1994

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

L'HON. ALLAN E. MAHER

1994

BILL 123

PROJET DE LOI 123

**Capital Appropriations Act
1995-96**

**Loi de 1995-96 portant affectation
de crédits pour fins de dépenses en capital**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$331,935,500 to be applied towards defraying the several capital charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 1995 to the thirty-first day of March, 1996 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total \$331,935,500 qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses en capital des services publics du 1^{er} avril 1995 au 31 mars 1996, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au budget des dépenses en capital de l'année financière se terminant le 31 mars 1996, document sur lequel l'annexe est basée.

SCHEDULE		ANNEXE	
CAPITAL ACCOUNT		COMPTE - CAPITAL	
Department of Agriculture	\$ 150,000	Ministère de l'Agriculture	\$ 150,000
Department of Economic Development and Tourism	593,200	Ministère du Développement économique et du Tourisme	593,200
Department of Education	2,000,000	Ministère de l'Éducation	2,000,000
Department of the Environment	18,900,000	Ministère de l'Environnement	18,900,000
Department of Health and Community Services	10,678,000	Ministère de la Santé et des Services communautaires	10,678,000
Maritime Provinces Higher Education Commission	1,008,900	Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	1,008,900
Department of Municipalities, Culture and Housing	4,449,000	Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	4,449,000
Regional Development Corporation	12,800,000	Société d'aménagement régional	12,800,000
Department of Supply and Services	63,845,700	Ministère de l'Approvisionnement et des Services	63,845,700
Department of Transportation	217,510,700	Ministère des Transports	217,510,700
 Total Capital Account	 \$ 331,935,500	 Total du compte - capital	 \$ 331,935,500
 Grand Total - Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996, not otherwise provided for	 \$ 331,935,500	 Total général - Budget de capital de l'année financière se terminant le 31 mars 1996 (charges et dépenses auxquelles il n'est pas autrement pourvu).	 \$ 331,935,500